



### About this application form

This application form is a formal legal document and may affect your rights and obligations. Please follow the instructions given in the Notes for filling in the application form. Make sure you fill in all the fields applicable to your situation and provide all relevant documents.

Warning: If your application is incomplete, it will not be accepted (*see Rule 47 of the Rules of Court*). Please note in particular that Rule 47 § 2 (a) provides that:  
"All of the information referred to in paragraph 1 (d) to (f) [*statement of facts, alleged violations and information about compliance with the admissibility criteria*] that is set out in the relevant part of the application form should be sufficient to enable the Court to determine the nature and scope of the application without recourse to any other document."

#### Barcode label

If you have already received a sheet of barcode labels from the European Court of Human Rights, please place one barcode label in the box below.

#### Reference number

If you already have a reference number from the Court in relation to these complaints, please indicate it in the box below.

#### A. The applicant (Individual)

This section refers to applicants who are individual persons only. If the applicant is an organisation, please go to Section B.

1. Surname

2. First name(s)

3. Date of birth

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

 e.g. 27/09/2012

4. Nationality

5. Address

6. Telephone (including international dialling code)

7. Email (if any)

8. Sex

- male  
 female

#### B. The applicant (Organisation)

This section should only be filled in where the applicant is a company, NGO, association or other legal entity.

9. Name

10. Identification number (if any)

11. Date of registration or incorporation (if any)

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

 e.g. 27/09/2012

12. Activity

13. Registered address

14. Telephone (including international dialling code)

15. Email

Reset form

**C. Representative(s) of the applicant**

If the applicant is not represented, go to Section D.

**Non-lawyer/Organisation official**Please fill in this part of the form if you are representing an applicant but *are not a lawyer*.

In the box below, explain in what capacity you are representing the applicant or state your relationship or official function where you are representing an organisation.

16. Capacity / relationship / function

17. Surname

18. First name(s)

19. Nationality

20. Address

21. Telephone (including international dialling code)

22. Fax

23. Email

**Lawyer**Please fill in this part of the form if you are representing the applicant *as a lawyer*.

24. Surname

25. First name(s)

26. Nationality

27. Address

28. Telephone (including international dialling code)

29. Fax

30. Email

**Authority****The applicant must authorise any representative to act on his or her behalf by signing the authorisation below (see the Notes for filling in the application form).**

I hereby authorise the person indicated to represent me in the proceedings before the European Court of Human Rights, concerning my application lodged under Article 34 of the Convention.

31. Signature of applicant

32. Date

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

 e.g. 27/09/2012

**D. State(s) against which the application is directed**

33. Tick the name(s) of the State(s) against which the application is directed

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ALB - Albania                | <input type="checkbox"/> ITA - Italy                                       |
| <input type="checkbox"/> AND - Andorra                | <input type="checkbox"/> LIE - Liechtenstein                               |
| <input type="checkbox"/> ARM - Armenia                | <input type="checkbox"/> LTU - Lithuania                                   |
| <input type="checkbox"/> AUT - Austria                | <input type="checkbox"/> LUX - Luxembourg                                  |
| <input type="checkbox"/> AZE - Azerbaijan             | <input type="checkbox"/> LVA - Latvia                                      |
| <input type="checkbox"/> BEL - Belgium                | <input type="checkbox"/> MCO - Monaco                                      |
| <input type="checkbox"/> BGR - Bulgaria               | <input checked="" type="checkbox"/> MDA - Republic of Moldova              |
| <input type="checkbox"/> BIH - Bosnia and Herzegovina | <input type="checkbox"/> MKD - "The former Yugoslav Republic of Macedonia" |
| <input type="checkbox"/> CHE - Switzerland            | <input type="checkbox"/> MLT - Malta                                       |
| <input type="checkbox"/> CYP - Cyprus                 | <input type="checkbox"/> MNE - Montenegro                                  |
| <input type="checkbox"/> CZE - Czech Republic         | <input type="checkbox"/> NLD - Netherlands                                 |
| <input type="checkbox"/> DEU - Germany                | <input type="checkbox"/> NOR - Norway                                      |
| <input type="checkbox"/> DNK - Denmark                | <input type="checkbox"/> POL - Poland                                      |
| <input type="checkbox"/> ESP - Spain                  | <input type="checkbox"/> PRT - Portugal                                    |
| <input type="checkbox"/> EST - Estonia                | <input type="checkbox"/> ROU - Romania                                     |
| <input type="checkbox"/> FIN - Finland                | <input type="checkbox"/> RUS - Russian Federation                          |
| <input type="checkbox"/> FRA - France                 | <input type="checkbox"/> SMR - San Marino                                  |
| <input type="checkbox"/> GBR - United Kingdom         | <input type="checkbox"/> SRB - Serbia                                      |
| <input type="checkbox"/> GEO - Georgia                | <input type="checkbox"/> SVK - Slovak Republic                             |
| <input type="checkbox"/> GRC - Greece                 | <input type="checkbox"/> SVN - Slovenia                                    |
| <input type="checkbox"/> HRV - Croatia                | <input type="checkbox"/> SWE - Sweden                                      |
| <input type="checkbox"/> HUN - Hungary                | <input type="checkbox"/> TUR - Turkey                                      |
| <input type="checkbox"/> IRL - Ireland                | <input type="checkbox"/> UKR - Ukraine                                     |
| <input type="checkbox"/> ISL - Iceland                |  |

0

**Subject matter of the application**

All the information concerning the facts, complaints and compliance with the requirements of exhaustion of domestic remedies and the six-month time-limit laid down in Article 35 § 1 of the Convention must be set out in this part of the application form (sections E., F. and G.) (Rule 47 § 2 (a)). The applicant may supplement this information by appending further details to the application form. Such additional explanations must not exceed 20 pages (Rule 47 § 2 (b)); this page limit does not include copies of accompanying documents and decisions.

**E. Statement of the facts**

34.

Centrul de Informații GENDERDOC-M este asociație obștească a cărei misiune este promovarea egalității și apărarea drepturilor și intereselor persoanelor LGBT. Membrii acestei organizații sînt persoanele de orientare homosexuale, bisexuală, transgender și queer. Asociația are aproximativ 200 de membri și 2000 de beneficiari a comunității LGBT. La ziua de azi, GENDERDOC-M este unica organizație a comunității LGBT înregistrată ca asociație obștească și se bucură de o reputație bună în mediul societății civile și a comunității LGBT. Asociația dintotdeauna a avut dificultăți cu realizarea dreptului la libertatea întrunirilor aduci cînd planifică să realizeze un marș în susținerea egalității de drepturi pentru comunitatea LGBT. În fiecare an, în luna mai, asociația organizează evenimente sub genericul "Curcubeul peste Nistru" unul dintre care este întrunirea sub formă de marș. Această plîngere este motivată de eșecul autorităților de drept de a sancționa persoanele pentru împiedicarea desfășurării pașnice a întrunirii din 17 mai 2014.

**PRIVIND ÎMPIEDICAREA ÎNTRUNIRII PAȘNICE DIN 17 MAI 2014**

În ziua de 17 mai 2014, în Chișinău, Asociația obștească GENDERDOC-M în cadrul Festivalului anual „Curcubeul peste Nistru” a organizat un marș numit „E timpul să fii tu însuși”. La marș au participat aproximativ 115 persoane, membrii asociației, a comunității LGBT, reprezentanți ai Ambasadelor, societății civile. Poliția a fost prezentă pentru a proteja participanții la marș de contramanifestanți. Printre invitați speciali, la eveniment au participat ambasadorii Suediei și SUA, Coordonatorul Rezident al ONU și Robert Biedron, raportorul special privind drepturile persoanelor LGBT în Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei. Acesta a fost al doilea marș LGBT protejat de către poliție. Însă pentru prima dată nu a fost schimbat locul și ora marșului.

Două persoane au intervenit, contrar prezenței poliției, și au împiedicat buna desfășurare a marșului. Anatol Cibric, preot la biserica Preasfințita Maica Matroana a smuls drapelul în culorile curcubeului din mâinile directoarei Centrului GENDERDOC-M, Anastasia Danilova, care mergea în fața coloanei. A. Cibric a fost reținut de angajații poliției, steagul nu a fost returnat organizației. O altă persoană, Nicolae Garnov s-a pus în fața marșului cu scopul de a opri marșul și a stat înaintea bannerului din fața coloanei. Încercările poliției de a-i lua mâinile de pe banner și a-l înlătura nu au avut succes. Participanții marșului au fost nevoiți să dea drumul la banner, după care acesta a fost reținut de poliție. Bannerul nu a fost restituit participanților la marș.

La locul desfășurării marșului, de asemenea, s-au prezentat și membrii grupării extremiste "occupy pedofily Moldova". Acest grup a fost foarte activ în timpul marșului. Aproximativ 15-20 de tineri (printre care liderul grupului Ghibadulin Stanislav Iosif care este ușor de recunoscut și câțiva minori) cu fețele acoperite cu măști medicale au scandat injurii la adresa membrilor asociației și comunității LGBT. Ei au plasat propriile înregistrări video în care se aud clar cuvinte injurioase și chemările la violență față de persoanele gay. Imaginile lor au fost preluate și difuzate de multe surse mass media.

1. aici un video filmat de un homofob în care se aud toate injuriile care le-au strigat aceștia.

<https://www.youtube.com/watch?v=TKRXnXHMqxA>

2. în acest video, cam la minutul 4.30, sunt scandările grupului "occupy-pedofily" condus de Ghibadulin Stanislav Iosif, și anume: "Мы вас повесим и закопаем", "Оккупай педофилияй пидарасу жизнь ломай", "Езжайте в Европу и там ебьтесь в жопу" și altele [https://www.youtube.com/watch?v=8h\\_lbmXdR6c](https://www.youtube.com/watch?v=8h_lbmXdR6c)

Pagina de internet a acestui grup, plasată în "vkontakte", disponibilă publicului larg atît pe teritoriul R. Moldova cît și înafara ei. Materialele video sînt îndesite cu cuvinte injurioase la adresa comunității LGBT și membrii organizației GENDERDOC-M.

**Statement of the facts (continued)**

35.

**PRIVIND INVESTIGAREA ACȚIUNILOR DE ÎMPIEDICARE A ÎNTRUNIRII PAȘNICE DIN 17 MAI 2014**

Asociația obștească GENDERDOC-M a depus la 26.06.2014 două denunțuri la Inspectoratul de Poliție s. Râșcani prin care comunică că în ziua de 17 mai 2014 două persoane, Garnov Nicolae și Anatol Cibric, au împiedicat întrunirea pașnică a asociației (marșul) și au sustras/distrus un banner și șu un steag cu culorile curcubeul care sînt bunuri ale asociației. S-a cerut investigarea acțiunilor ca fiind jaf - Art. 187 Cod penal și violarea dreptului la libertatea întrunirilor- Art. 184 Cod penal. Prin răspunsul din 02.07.2014 Inspectoratul de Poliție s. Rîșcani confirmă că denunțurile au fost înregistrate în registrul de evidență a infracțiunilor. Prin scrisoarea din 10.07.2014 Inspectoratul de Poliție s. Rîșcani informează Procuratura s. Rîșcani despre faptul că la 09.07.2014 a fost pornită cauza penală nr. 2014021737 în baza elementelor componenței de infracțiune prevăzute de Art. 184 alin(1) lit b) Cod penal. A fost audiată în calitate de reprezent al asociației, dna Anastasia Danilov și cîțiva membri a asociației prezenți la marș, la cererea asociației.

Din motiv că nu era informație despre mersul anchetei, la 09.10.2014 asociația depune o cerere la Procuratura s. Rîșcani. Prin scrisoarea din 20.10.2014 procurorul Mariana Cernovschi comunică că termenul urmăririi penale a fost prelungit pînă la 09.12.2014, Anatolie Cibric se află peste hotarele țării și este așteptat să vină pentru ai fi înaintată învinuirea, pe caz se întreprind măsuri de investigație. Peste 7 zile, la 27.10.2014, acelaș procuror, Mariana Cernovschi, expediază ordonanța de a înceta integral urmărirea penală în cauza nr. 2014021737 în privința lui Garnov Nicolae și Anatol Cibric, a clasa procesul penal din motiv că, în opinia dînzei, nu există componența infracțiunii prevăzute de Art. 184 alin(1) lit b) Cod Penal în acțiunile învinuiților Cibric A. și Garnov N., iar termenul de 3 luni, de a atragere la răspundere contravențională învinuiții, a expirat. Ordonanța a fost primită la 07.11.2014.

Împotriva acestei ordonanțe asociația a depus la 13.11.2014 plîngere la procurorul ierarhic superior în temeiul Art. 299/1 și 299/2 CPP. Asociația argumenta că din expunerile procurorului Mariana Cernovschi în textul ordonanței reiesă că încălcarea dreptului la libertatea de întruniri a A.O. Centrului de Informații GENDERDOC-M nu este semnificativă încît să merite a fi remediat. Și asta pentru că organizația reprezintă drepturile și interesele comunității LGBT. Această din urmă concluzie, asociația a făcut-o în special după lectura textului Art. 184 alin(1) lit b) Cod Penal care, în opinia procurorului Mariana Cernovschi, nu se întrunește în acțiunile învinuiților Cibric A. și Garnov N. Procurorul indică că este obligatoriu "aplicarea constrîngerii fizice sau psihice sau prin amenințarea cu aplicarea unei asemenea violențe". Acestea însă nu sînt elemente obligatorii ale componenței Art. 184 alin(1) lit b) Cod penal. Includem textul Art. 184 alin(1) lit b) Cod penal aici pentru a sublinia afirmațiile neîntemeiate a procurorului

Articolul 184. Violarea dreptului la libertatea  
întrunirilor

(1) Violarea dreptului la libertatea întrunirilor prin împiedicarea ilegală a desfășurării mitingului, demonstrației, manifestației, procesiunii sau oricărei alte întruniri ori a participării cetățenilor la acestea fie prin constrîngerea lor la participare:

- a) săvîrșită de o persoană cu funcție de răspundere;
- b) săvîrșită de două sau mai multe persoane;
- c) însoțită de violență nepericuloasă pentru viață sau sănătate,

se pedepsește cu amendă în mărime de la 200 la 400 unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, sau cu închisoare de pînă la 2 ani.

Așadar, asociația afirma că învinuirea în baza Art. 184 alin(1) lit b) Cod penal urma să fie formulată aproximativ în felul următor "violarea dreptului la libertatea întrunirilor prin împiedicarea ilegală a desfășurării mitingului organizat legal de asociația obștească Centrul de Informații GENDERDOC-M săvîrșită de Cibric anatolie Gheorghe și de Garnov Nicolae Piotr". ASTA DIN URMĂ ESTE O FAPTĂ PENALĂ SANȚIONATĂ DE ART. 184 ALIN(1) LIT B) COD PENAL. Prin ordonanța din 02.12.2014, plîngerea asociației este respinsă fără vreo motivare. La 17.12.2014 asociația depune plîngere în temeiul Art. 313 CPP la judecătorul de instrucție. Prin încheierea din 27.01.2015 judecătorul de instrucție admite plîngerea asociației din motivele invocate și anulează ambele ordonanțele. Judecătorul de instrucție indică în special că nu au fost întreprinse mai multe acțiuni de urmărire penală și nu s-a dat o calificare corectă acțiunilor denunțate de asociație.



**F. Statement of alleged violation(s) of the Convention and/or Protocols and relevant arguments**

37. Article invoked	Explanation
<p>Articolul 11 și 10, luat împreună cu Art. 14, din Convenție – Eșecul Statului Pîrît în realizarea obligațiilor sale pozitive de a garanta realizarea dreptului la întrunire pașnică și libera exprimare a asociației LGBT, Centrul de Informații GENDERDOC-M</p>	<p>Asociația obștească GENDERDOC-M argumentează că Republicii Moldova îi revine obligația pozitivă de a asigura realizarea dreptului la libertatea întrunirii, ceea ce presupune libera organizare a unui marș și libera exercitare a libertății de exprimare, ceea ce presupune libera exprimare de opinie și simboluri, cum este banner și culorile curcubeului. Aceste simboluri au fost furate și distruse în timpul marșului de două persoane unul dintre care este preot ortodox. Tot ei, au împiedicat întrunirea pașnică punîndu-se în fața coloanei marșului și furînd steagul și bannerul. Asociația dintotdeauna a avut dificultăți în exprimarea opiniei despre discriminarea persoanelor LGBT și dificultăți în organizarea PAȘNICĂ a unei întruniri în cadrul săptămîinii Curcubeu peste NISTRU. ÎN HOTĂRÎREA CEDO DIN 12 Iunie 2012 REPUBLICA MOLDOVA A FOST RECUNOSCUTĂ RESPONSABILĂ DE VIOLAREA DREPTULUI LA ÎNTRUNIRE A ASOCIAȚIEI. De atunci, în 2013 primăria mun. Chișinău a cerut și a obținut schimbarea locului întrunirii asociației în judecată. Iar în 2014 asociația a comunicat despre trei locuri diferite pentru desfășurarea întrunirii și Primăria Chișinău nu a reușit să obțină o schimbare a locului întrunirii în judecată. Dar deja s-au creat împiedimente la desfășurarea pașnică a întrunirii.</p>
<p>Art. 14 luat împreună cu Articolul 13, 11 și 10 al Convenției - eșecul Statului Pîrît de a asigura investigarea eficientă, obiectivă și sub toate aspectele a acțiunilor de împiedicare a întrunirii pașnice a comunității LGBT și de distrugere a simbolurilor și exprimărilor LGBT lipsindu-i de remediu efectiv</p>	<p>Asociația obștească GENDERDOC-M argumentează că Republicii Moldova îi revine obligația să adopte legislație comprehensivă pentru a sancționa orice acțiune care vină să distrugă libertatea de întrunire și de exprimare pașnică. S-ar părea că Art 184 Cod penal oferă remediu pentru protecția acestor două libertăți, dar totuși pentru asociație rămîne neclar motivul din care organele de drept au refuzat să întreprindă acțiunile de investigare care de altfel se cer conform procedurii penale și ei le întreprind în oricare alt caz cînd s-a comis vreo infracțiune. Asociația consideră că unicul motiv care ar fi împiedicat procurorul să aplice prevederile Codului Penal, așa cum au fost gîndite scrise și adoptate de Parlamentul Republicii Moldova, este atitudinea preconcepută a procurorului față de GENDERDOC-M pentru că este organizația comunității LGBT, pentru că homosexualii, lesbienele, transgenderii, bisexualii și persoanele queer apără drepturile sale atunci cînd unii indivizi se plasează mai presus de lege și au comportament ilegal. Aceștia din urmă se bucură și de impunitate pentru că organele de drept le oferă protecție atunci cînd legea clar sancționează astfel de comportamente. Să nu fi fost împiedicată întrunirea comunității LGBT dar a căruiva alt grup, cu siguranță s-ar fi sancționat violarea libertății de întrunire și exprimare. La urmărirea penală nu s-a ținut cont de prevederile codului de procedură penală care dispun că organul de urmărire penală are obligația de a lua toate măsurile prevăzute de lege pentru cercetarea sub toate aspectele, completă și obiectivă, a circumstanțelor cauzei. Iar lipsa unei cercetări obiective face ca actele procesuale adoptate să contravină scopului procesului penal enunțat în Art. 1 alin(2) CPP "procesul penal are ca scop protejarea persoanei, societății și statutului de infracțiuni". Asociația afirmă că esența denunțurilor depuse a fost să pună în aplicare legea care trebuie să ofere protecție dreptului la libertatea de întrunire și exprimare, fiind unica organizație a comunității LGBT care organizează (fără succes de a fi pașnice și libere) manifestări publice, întrerupte cu încurajarea procuraturii și a poliției de indivizi cum sînt N. Garnov și A. Cibric.</p>







**I. List of accompanying documents**

You should enclose full and legible *copies* of all documents.

No documents will be returned to you. It is thus in your interests to submit copies, not originals.

You **MUST**:

- arrange the documents in order by date and by procedure;
- number the pages consecutively;
- **NOT** staple, bind or tape the documents.

45. In the box below, please list the documents in chronological order with a concise description.

1. Denunțul din 26.06.2014 pe Garnov N. și Cibric A. cu anexe
2. Răspunsurile Inspectoratului de Poliție s. Rîșcani din 02.07.2014 privind Cibric A și Garnov N
3. Răspunsul Inspectoratului de Poliție s. Rîșcani din 10.07.2014 privind Cibric A și Garnov N
4. Cererea asociației din 09.10.2014 privind urmărirea penală pe Cibric A și Garnov N
5. Ordonanța din 27.10.2014 de refuz în pornirea urmăririi penale
6. Plîngerea din 13.11.2014 pe Art. 299/1 și 299/2 CPP la procurorul ierarhic superior
7. Ordonanța din 02.12.2014 de respingere a plîngerii
8. Plîngerea din 17.12.2014 pe Art. 313 CPP la judecătorul de instrucție
9. Încheierea judecătorului de instrucție din 27.01.2015
10. Cererea din 08.04.2015 pentru informații despre mersul anchetei referitor la Cibric A. și Garnov N.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.

